

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 2001-2002

31 JANUARI 2002

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de verbetering van de werking van de rechtscolleges in het arrondissement Brussel

(ingediend door mevr. Caroline PERSOONS (F) en
de heer Benoît CEREXHE (F))

Toelichting

De gerechtelijke achterstand, zowel in eerste aanleg als in beroep, bij het parket en de Brusselse rechtscolleges is zeer verontrustend. Deze situatie schaadt de belangen van de Brusselse rechtzoekenden.

In maart 2001 waren 4.400 zaken in gereedheid gebracht om te kunnen voorkomen.

Deze achterstand is een gevolg van een schrijnend gebrek aan magistraten in Brussel, dat voornamelijk te wijten is aan de strikte toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

Krachtens die bepaling moeten immers twee derden van de magistraten van de rechtscolleges van het arrondissement Brussel wettelijk tweetalig zijn, terwijl ze krachtens de wet van 11 juli 1994 alleen dossiers mogen behandelen in de taal van hun diploma.

Tijdens de vorige zittingsperiode beriepen de opeenvolgende ministers van Justitie zich op de wet van 1935 om vooral de benoeming van Franstalige magistraten tegen te

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2001-2002

31 JANVIER 2002

PROPOSITION DE RESOLUTION

relative à l'amélioration du fonctionnement des juridictions de l'arrondissement de Bruxelles

(déposée par Mme Caroline PERSOONS (F) et
M. Benoît CEREXHE (F))

Développements

L'arriéré judiciaire, tant en premier ressort qu'en degré d'appel, est très préoccupant au niveau du parquet et du siège des juridictions bruxelloises. Cette situation nuit gravement aux intérêts des justiciables bruxellois.

En mars 2001, 4.400 affaires étaient en état d'être traitées.

Cette situation est une conséquence du manque criant de magistrats à Bruxelles dont la cause principale est l'application stricte de l'article 43, § 5 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

En effet, cette disposition exige de deux tiers des magistrats des juridictions de Bruxelles un bilinguisme légal alors qu'en vertu de la loi du 11 juillet 1994 ceux-ci ne peuvent traiter des dossiers faisant l'objet d'une procédure que dans la langue de leur diplôme.

Sous la précédente législature, les ministres de la Justice successifs ont bloqué principalement les nominations de magistrats francophones sous couvert de cette loi. Ce blo-

houden. Daardoor is de gerechtelijke achterstand alleen maar toegenomen en is het vertrouwen van de burgers in het gerecht afgenomen.

In haar regeringsverklaring van juli 1999 had de federale regering onder meer als doel gesteld om de strijd tegen de gerechtelijke achterstand « onverwijd » op te voeren : « ... zal de Regering, in overleg met de gerechtelijke overheden, daartoe volgende maatregelen nemen ... dringend een doorlichting van de rechtbanken, hoven en parketten te Brussel laten verrichten op basis van dewelke de Regering voor het einde van het jaar de nodige maatregelen zal treffen en hervormingen zal doorvoeren, om een goede werking van de Justitie te verzekeren ».

De commissie die de minister van Justitie daartoe had opgericht, heeft haar rapport in december 1999 ingediend. Ze drong erop aan om in een tijdelijke en eentalige bijzondere formatie te voorzien, om meer maatregelen te nemen om goede tweetalige kandidaten te kunnen vinden, en om een tweetaligheidspremie en een algemeen bekwaamheidsexamen in te voeren. In dat rapport werd niet voorgesteld om de wetgeving op het gebruik van de talen in gerechtszaken te wijzigen, wat een van de structurele maatregelen is waarmee de gerechtelijke achterstand efficiënt kan worden weggewerkt.

Sinds het begin van deze zittingsperiode heeft de huidige minister van Justitie toegevoegde rechters bij de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, toegevoegde substituten bij het parket van het Hof van Beroep van Brussel, plaatsvervangende rechters bij de rechtbank, plaatsvervangende substituten bij het parket en juristen met een arbeidsovereenkomst bij het parket aangesteld. Deze aanstellingen kunnen als conjuncturele maatregelen beschouwd worden, maar lijken ontoereikend.

De wetsontwerpen die de minister heeft ingediend om de gerechtelijke achterstand weg te werken (verhoging van het aantal toegevoegde magistraten voor het rechtsgebied van het Hof van Beroep van Brussel, hervorming van het taalexamen voor de magistraten) zijn een stap in de goede richting.

Meer dan twee jaar na het begin van de zittingsperiode is er geen schot in de zaak gekomen.

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad, die aandacht heeft voor de problemen van de inwoners van het Gewest, moet de aandacht van de bevoegde federale overheid op die problemen vestigen.

cage n'a fait qu'accentuer l'arriéré, ce qui conduit à atténuer la confiance des citoyens dans la justice.

Dans sa déclaration en juillet 1999, le gouvernement fédéral reprenait, parmi ses objectifs principaux, le renforcement « sans délai » de la lutte contre l'arriéré judiciaire : « le gouvernement prendra, en concertation, avec les autorités judiciaires, les mesures suivantes (...) mener rapidement une enquête approfondie sur la situation des cours et tribunaux, ainsi que des parquets bruxellois afin que d'ici la fin de l'année, sur la base de cette enquête, le gouvernement puisse prendre les mesures et les réformes nécessaires au bon fonctionnement de la justice ».

La commission créée à cet effet par le ministre de la Justice avait remis son rapport en décembre 1999 dans lequel elle préconisait la création d'un cadre extraordinaire temporaire unilingue, l'intensification des mesures permettant de trouver de bons candidats bilingues, l'introduction d'une prime de bilinguisme, l'adoption de l'examen général d'aptitude. Ce rapport n'envisageait pas la modification de la législation linguistique en matière judiciaire, une des mesures structurelles susceptibles de résorber l'arriéré judiciaire de façon efficace.

Les désignations de magistrats de complément au niveau du tribunal de première instance de Bruxelles, de substituts de complément au niveau du parquet de la Cour d'Appel de Bruxelles, de juges suppléants au tribunal et de substituts suppléants au parquet, ainsi que de juristes contractuels au parquet, entreprises par l'actuel ministre de la Justice depuis le début de cette législature sont des mesures qui peuvent être qualifiées de conjoncturelles mais qui apparaissent insuffisantes.

Les projets actuels du ministre déposés pour répondre à la problématique de l'arriéré judiciaire (augmentation de magistrats de complément pour le ressort de la Cour d'Appel de Bruxelles, réforme de l'examen linguistique pour les magistrats) constituent un pas dans la bonne direction.

Plus de deux ans après le début de la législature, la situation n'a pas vraiment évolué.

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale qui est à l'écoute des préoccupations des habitants de la région se doit de relayer celles-ci au niveau fédéral compétent.

Caroline PERSOONS (F)
Benoît CEREXHE (F)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE**betreffende de verbetering van
de werking van de rechtscolleges
in het arrondissement Brussel**

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad,

- Overwegende dat de Hoge Raad voor Justitie in zijn eerste jaarverslag van oordeel is dat de traagheid van de rechtspleging weliswaar verklaarbaar is, maar daarom nog niet te dulden is;
- Overwegende dat het feit dat de federale overheid niets doet om de gerechtelijke achterstand weg te werken, onlangs aan de kaak is gesteld in drie beslissingen van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel; dat de vijfde kamer voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg van oordeel is dat in een democratie het recht van de burgers op een goede rechtsbedeling niet beperkt mag worden door de moeilijkheden die de wetgever of de uitvoerende macht ondervinden om zelf een politiek akkoord te vinden met het oog op de maatregelen die daartoe moeten worden genomen;
- Overwegende dat de Brusselse rechtscolleges er almaar meer tijd over doen om vonnissen te wijzen en daardoor artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en artikel 14 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten schenden, in zoverre de rechtzoekende krachtens die artikelen het recht heeft om binnen een redelijke termijn te worden berecht;
- Vraagt de Brusselse regering om de aandacht van de federale regering te vestigen op de problemen in verband met de gerechtelijke achterstand in Brussel;
- Vraagt de federale regering om een ontwerp tot wijziging van artikel 43, § 5, van de voornoemde wet in te dienen, om het vereiste aantal wettelijk tweetaligen, namelijk twee derde, te verminderen tot 25 %, onverminderd de verschillende wetsontwerpen en -voorstellen die zijn ingediend om dit probleem aan te pakken;
- Vraagt de federale regering om snel magistraten te benoemen om de bij wet bepaalde personeelsformatie aan te vullen;
- Vraagt dat ten minste de huidige ontwerpen van de minister van Justitie (verhoging van het aantal toegevoegde magistraten voor het rechtsgebied van het Hof van Beroep van Brussel, hervorming van het taalexamen om het aan de functie aan te passen) snel aangenomen

PROPOSITION DE RESOLUTION**relative à l'amélioration
du fonctionnement des juridictions
de l'arrondissement de Bruxelles**

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale,

- Considérant que le Conseil supérieur de la Justice, dans son premier rapport annuel, a considéré que la lenteur des procédures, explicable, n'en était pas pour autant tolérable;
- Considérant que l'inaction chronique des autorités fédérales pour résorber l'arriéré judiciaire a été condamnée récemment par trois décisions du tribunal de première instance de Bruxelles; qu'ainsi la cinquième chambre civile du tribunal de première instance estime qu'« en démocratie, le droit des citoyens de bénéficier (...) d'une bonne organisation judiciaire ne peut être (...) limité par les difficultés du législateur ou du pouvoir exécutif à obtenir en leur sein l'accord politique nécessaire à l'adoption des mesures qui s'imposent »;
- Considérant que l'aggravation des délais nécessaires pour statuer au niveau des juridictions bruxelloises est constitutif d'une violation de l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et de sauvegarde des libertés fondamentales et de l'article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques en ce qu'ils confèrent au justiciable le droit de voir juger sa cause dans un délai raisonnable;
- Demande au gouvernement bruxellois de relayer auprès du gouvernement fédéral les préoccupations liées à l'arriéré judiciaire à Bruxelles;
- Demande au gouvernement fédéral de déposer un projet aux fins de modifier l'article 43, § 5 de la loi précitée en vue de réduire le contingent requis de deux tiers de bilingues légaux à 25 %, sans préjudice de divers projets et propositions de loi déposés par ailleurs en vue de s'attaquer à cette problématique;
- Demande au gouvernement fédéral de nommer rapidement des magistrats afin de compléter le cadre légal;
- Demande qu'à tout le moins, les projets actuels du ministre de la Justice (augmentation du nombre de magistrats de complément pour le ressort de la Cour d'Appel de Bruxelles, réforme de l'examen linguistique dans le sens d'une véritable adaptation à la fonction)

worden om tegemoet te komen aan de reële behoeften van het Brussels gerecht.

2 januari 2002

soient concrétisés rapidement pour répondre aux besoins réels de la justice à Bruxelles.

Le 2 janvier 2002

Caroline PERSOONS (F)
Benoît CEREXHE (F)